



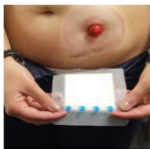
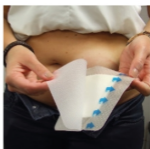
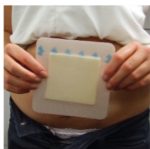
# Silicone Plaster

**REF**



**ASP275**

**ASP2100**





Do not use while swimming or bathing.

Niet gebruiken tijdens het zwemmen of baden.

Nicht zum Schwimmen oder Baden verwenden.

ال تستخدم أثناء السباحة أو الاستحمام.

Nemojte koristiti prilikom plivanja ili kupanja.

Nepoužívejte při plavání nebo koupání.

Brug ikke produktet under svømning eller badning.

No lo utilice mientras nada o se baña.

Älä käyttää uidessa tai kylpiessä.

Ne pas utiliser en nageant ou en se baignant.

Μην το χρησιμοποιείτε όταν κολυμπάτε ή κάνετε μπάνιο.

Ne koristiti tijekom plivanja ili kupanja.

Jangan gunakan saat berenang atau mandi.

Nenaudokite maudydamiesi ar maudydamiesi.

Nu îl utilizați atunci când înotați sau faceți baie.

Ikke bruk under svømming eller bading.

Nie używać podczas pływania i kąpieli.

Não use ao nadar ou tomar banho.

Nelietojiet peldēšanas vai mazgāšanās laikā.

Använd inte vid simning eller bad.

Ne uporabljajte med plavanjem ali kopanjem.

Nepoužívajte počas plávania alebo kúpania.

Yüzerken veya banyo yaparken kullanmayın.

Не використовувати під час плавання або купання.

## GB - Instructions for use

### Features and Intended Use

Zensetiv Silicone Plasters are non-sterile single-use dressings intended to protect a stoma after irrigation or a continent stoma and may be used with fistulae where the attending physician decides a non-sterile dressing may be applied. The central island material of the plaster will absorb and retain secretion. The silicone-coated polyurethane foam adheres the plaster to the skin to prevent leakage and is non-irritant and easy to remove.

### Materials

A plaster of polyurethane film coated with silicone gel with an absorbent central island of polyurethane foam. Overlapping release film is adhered to the plaster for ease of application.

### Application

- Clean the skin around the stoma with water if necessary and dry the area well.- Avoid the use of alcohols, sprays or creams as this could affect the adhesion of the plaster. - Remove one side of the release film that covers the adhesive.
- Remove the other side of the release film and stick the plaster to the skin.
- Hold the plaster with the adhesive side towards your body.
- Apply the plaster over the stoma from bottom to top.
- Ensure to adhere it evenly to the body and smooth any creases that may occur.
- Secure the plaster by rubbing it gently.

## **Frequency of replacement of the plaster**

Change the plaster when leakage occurs, when the dressing is completely saturated, once a day or when advised by your healthcare professional.

## **Disposal of the device after use**

Remove the product and dispose of it in the trash. Do not flush your used product down the toilet because this will block your sewage system.



## **Warnings and Precautions**

- Use only as directed by your healthcare professional.
- Read the instructions prior to use.
- For external use only.
- Each product is for single use only. Do not re-use. Re-use can lead to cross-contamination.
- Discontinue use and contact your healthcare professional if you experience any allergic reactions or problems when using the product.
- When using with a stoma - silicone plaster should only be used after irrigation of the stoma or when the stoma is known to be continent.
- Do not use while swimming or bathing.

## **Contraindications**

These devices should not be used by anyone with a known sensitivity to the materials or ingredients listed in the section 'Materials'.

## **Storage Conditions**

It is best to store your products in a cool dry place with a guidance of

temperature from 0°C to 27°C as is noted on the product label.

### **Serious Incidents**

Should a serious incident arise as a result of using the product please report this immediately to the manufacturer and the Competent Authority in the country where you reside.

### **Shelf Life**

Use by the expiry date noted on the label.

## **NL - Gebruiksaanwijzing**

### **Kenmerken en beoogd gebruik**

Zensetiv-siliconenpleisters zijn niet-steriele verbanden voor eenmalig gebruik, die bedoeld zijn om een stoma na irrigatie of een continentstoma te beschermen. Ze kunnen gebruikt worden bij fistels, als de behandelend arts besluit dat een niet-steriel verband kan worden aangebracht. Door het midden van de pleister zal secretie worden geabsorbeerd en vastgehouden. Het door siliconen gecoate polyurethaanschuim hecht de pleister aan de huid, om lekkage te voorkomen. De pleister is niet irriterend en gemakkelijk te verwijderen.

### **Materialen**

Een pleister van polyurethaanfilm, gecoat met siliconengel en met een absorberend middengedeelte van polyurethaanschuim. Voor extra gebruiksgemak, is op de pleister een overlappende beschermfolie aangebracht.

### **Aanbrengen**

- Maak de huid rondom de stoma,

indien nodig, schoon met water en zorg dat de plek goed droog is.

- Vermijd het gebruik van alcoholen, sprays of crèmes, aangezien deze de hechting van de pleister kunnen beïnvloeden.

- Verwijder één kant van de beschermfolie die de lijm bedekt.

- Verwijder de andere kant van de beschermfolie en plak de pleister op de huid.

- Houd de pleister met de klevende kant naar uw lichaam gericht.

- Breng de pleister van onder naar boven aan over de stoma.

- Zorg ervoor dat hij gelijkmatig aan het lichaam kleeft en strijk eventuele plooien glad.

- Maak de pleister vast, door er zachtjes overheen te wrijven.

### **Frequentie van vervanging van de pleister**

Vervang de pleister bij lekkage, als het verband volledig verzadigd is, eenmaal per dag, of volgens het voorschrift van uw arts.

### **Verwijderen van het product na gebruik**

Verwijder het product en gooi deze in de prullenbak. Spoel het gebruikte product niet door het toilet, omdat de riolering hierdoor verstopt kan raken.



### **Waarschuwingen- voorzorgsmaatregelen**

- Gebruik alleen zoals voorgeschreven door uw zorgverlener.

- Lees vóór gebruik de instructies.

- Alleen voor uitwendig gebruik.

- Elk product is uitsluitend voor eenmalig gebruik. Niet hergebruiken. Hergebruik kan leiden tot kruisbesmetting.
- Stop het gebruik en neem contact op met uw arts als u allergische reacties of problemen ervaart tijdens het gebruik van het product.
- Bij gebruik met een stoma – De siliconenpleister mag alleen worden gebruikt na irrigatie van de stoma, of als sprake is van een continentstoma.
- Niet gebruiken tijdens het zwemmen of baden.

### **Contra-indicaties**

Deze producten mogen niet worden gebruikt door iemand met een bekende gevoeligheid voor de materialen die vermeld zijn in de sectie 'Materialen'.

### **Opslagcondities**

Producten bewaren op een koele, droge plaats en bij een temperatuur van 0°C tot 27°C, zoals vermeld op het productetiket.

### **Ernstige incidenten**

Mocht er zich een ernstig incident voordoen als gevolg van het gebruik van het product, meldt dit dan onmiddellijk aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit in het land waar u woont.

### **Houdbaarheid**

Te gebruiken tot de vervaldatum vermeld op het etiket.

## **DE - Gebrauchsanweisung**

### **Eigenschaften und Verwendungszweck**

Zensetiv Silikonpflaster sind nicht sterile Einwegpflaster zum Schutz

eines Stomas nach der Spülung oder eines kontinenten Stomas und können bei Fisteln angewendet werden, wenn der behandelnde Arzt entscheidet, dass ein nicht steriles Pflaster verwendet werden kann. Das zentrale Inselmaterial des Pflasters nimmt Sekret auf und hält es zurück. Der silikonbeschichtete Polyurethanfolie lässt das Pflaster auf der Haut haften, um ein Auslaufen zu verhindern, und ist nicht hautreizend und leicht zu entfernen.

### **Materialien**

Materialien Ein Pflaster aus mit Silikongel beschichteter Polyurethanfolie mit einer saugfähigen zentralen Insel aus Polyurethanschaum. Zur leichteren Anwendung ist eine überlappende Schutzfolie auf dem Pflaster angebracht.

### **Anwendung**

- Gegebenenfalls die Haut um das Stoma herum mit Wasser reinigen und den Bereich gut abtrocknen.
- Der Einsatz von Alkohol, Sprays oder Cremes ist zu vermeiden, da diese die Haftfähigkeit des Pflasters beeinträchtigen können.
- Entfernen Sie die Seite des Schutzfilms die den Haftstoff abdeckt.
- Entfernen Sie die andere Seite des Schutzfilms und kleben sie das Pflaster auf der Haut.
- Das pflaster mit der Klebstoffseite zum Körper halten.
- Das pflaster von unten nach oben über das Stoma kleben.
- Darauf achten, dass das Pflaster gleichmäßig am Körper anliegt und eventuelle Falten glätten.
- Das Pflaster durch sanftes Reiben

sichern.

### **Frequenz: Pflasterwechsel**

Wechseln Sie das Pflaster täglich, bei Leckagen, bei Undichtigkeiten, wenn sich das zentrale Inselelement vollständig vollgesogen hat, oder auf Anweisung des medizinischen Fachpersonals.

### **Entsorgen des Produkts nach Gebrauch**

Nach dem Entfernen des Produktes, kann das Produkt im Hausmüll entsorgt werden. Um Verstopfungen zu vermeiden, das Produkt nicht durch die Toilette spülen.



### **Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen**

- Verwenden Sie das Produkt nur auf Anweisung Ihres medizinischen Fachpersonals.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.
- Nur zur äußerlichen Anwendung.
- Jedes Produkt ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Nicht wiederverwenden. Die Wiederverwendung kann zu Kreuzkontaminationen führen.
- Brechen Sie die Anwendung ab und wenden Sie sich an Ihr medizinisches Fachpersonal, wenn Sie allergische Reaktionen oder Probleme bei der Anwendung des Produkts feststellen.
- Bei Verwendung mit einem Stoma - Silikonpflaster sollte es nur nach Spülung des Stomas verwendet werden oder wenn bekannt ist, dass das Stoma kontinent ist.

- Nicht zum Schwimmen oder Baden verwenden.

## **Kontraindikationen**

Diese Produkte sollte nicht von Personen mit bekannter Überempfindlichkeit zu den im Abschnitt „Materialien“ aufgeführten Materialien.

## **Lagerungsbedingungen**

Das Produkt sollte an einem kühlen, trockenen Ort, bei einer Temperatur zwischen 0°C bis 27°C gelagert werden, wie es auch auf dem Produktetikett verzeichnet ist.

## **Schwerer Zwischenfall**

Falls sich in Folge der Anwendung dieses Produktes ein schwerer Zwischenfall ereignen, bitte sofort den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Heimatland informieren.

## **Haltbarkeit**

Bis zum auf dem Etikett angezeigten Verfallsdatum verwenden.

## **تعليمات الاستخدام - AR**

### **المميزات والاستخدامات**

لاصقات السيليكون Zensetiv عبارة عن ضمادات غير معقمة تستخدم مرة واحدة تهدف إلى حماية فتحة المفاغره بعد الترويه أو التفريغ ويمكن استخدامها مع الناسور حيث يقرر الطبيب المعالج أنه يمكن وضع ضمادة غير معقمة. سوف يمتص الجزء الاوسط من الضماده الإفرازات ويحتفظ بها. تلتصق رغوة البولي يوريثان المغطاة بالسيليكون بالجلد لمنع التسرب وهي غير مهيجة وسهلة الإزالة.

### **المواد**

شريط لاصق من فيلم البولي يوريثان مغطى بالسيليكون والجزء الاوسط من الضماد طبقة ماصة من رغوة البولي يوريثان. شريط يسهل ازالته يغطي المادة اللاصقة لتسهيل عملية التركيب.

### **طريقة التركيب**

- نظف الجلد حول فتحة المفاغره بالماء إذا لزم الأمر وجفف المنطقة جيداً.

- تجنب استخدام الكحوليات أو البخاخات أو الكريمات لأن ذلك قد يؤثر على التصاق الشريط اللاصق.  
- قم بإزالة جانب واحد من الشريط الذي يغطي المادة اللاصقة.

- قم بإزالة الجانب الآخر من الشريط اللاصق الذي يغطي المادة اللاصقة والاصق الشريط اللاصق على الجلد.

- أمسك لاصق مع الجانب اللاصق تجاه جسمك.  
- ضع لاصق على فتحة المفاغره من الأسفل إلى الأعلى.  
- تأكد من لصقها بالتساوي على الجسم وتنعيم أي تجاعيد قد تحدث.

- ثبت الشريط اللاصق عن طريق فركه برفق.

### معدل استبدال الشريط اللاصق

قم بتغيير اللاصق عند حدوث تسرب ، أو عندما يكون الضمادة مشبعة تماماً ، مرة واحدة يومياً أو طبقاً لارشادات أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك.

### التخلص من الجهاز بعد الاستعمال

قم بإزالة المنتج والتخلص منه في سلة المهملات. لا تغسل المنتج المستخدم في المراض لأن ذلك سيعيق نظام الصرف الصحي.



### المحاذير والإحتياطات

- استخدم فقط وفقاً لتوجيهات أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك.  
- اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.  
- للاستخدام الخارجي فقط.

- كل منتج للاستخدام مره واحدة فقط. لا يمكن إعادة الاستخدام. يمكن أن تؤدي إعادة الاستخدام إلى انتقال العدوي.

- توقف عن الاستخدام واتصل بأخصائي الرعاية الصحية الخاص بك إذا واجهت أي تحسس أو مشاكل عند استخدام المنتج.

- يجب استخدام شريط السيليكون اللاصق فقط بعد عملية تفريغ المفاغره.

- لا تستخدم أثناء السباحة أو الاستحمام.

## موانع الاستخدام

يجب عدم استخدام هذه الأجهزة من قبل أي شخص لديه حساسية معروفة لأي من المواد أو المكونات المدرجة في قسم "المواد/المكونات" للمنتج.

## شروط التخزين

من الأفضل تخزين منتجاتك في مكان بارد وجاف مع توجيه درجة الحرارة من 0 درجة مئوية إلى 27 درجة مئوية كما هو موضح على ملصق المنتج.

## حوادث خطيرة

في حالة وقوع حادث خطير نتيجة لاستخدام المنتج ، يرجى إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في البلد الذي تقيم فيه على الفور.

## مدة الصلاحية

الاستخدام بحلول تاريخ انتهاء الصلاحية المدون على الملصق.

## BA - Uputstvo za upotrebu

### Karakteristike i Namjena

Zensetiv silikonski flasteri su nesterilne obloge za jednokratnu upotrebu namijenjene zaštititi stome nakon irigacije ili tečne stome i mogu se koristiti s fistulama tamo gdje ljekar odluči da se može primijeniti nesterilni oblog. Središnji materijal flastera apsorbovat će i zadržati sekret. Poliuretanska pjena presvučena silikonom lijepi flaster na kožu kako bi spriječila curenje, ne nadražuje i jednostavno se uklanja.

### Materijali

Flaster od poliuretanske trake presvučen silikonskim gelom sa apsorptivnim središnjim dijelom od poliuretanske pjene. Zaštitna folija za oslobađanje lijepi se na flaster radi lakšeg apliciranja.

### Apliciranje

- Očistite kožu oko stome pomoću vode ako je potrebno i dobro osušite to područje.

- Izbjegavajte korištenje alkohola, spreja ili krema jer to može uticati na adheziju flastera.
- Uklonite jednu stranu folije koja prekriva ljepilo.
- Uklonite drugu stranu folije i zalijepite flaster na kožu.
- Aplicirajte ljepljivu stranu flastera prema tijelu.
- Aplicirajte flaster preko stome odozdo prema gore.
- Pazite da ga ravnomjerno prilijepite na tijelo i izravnajte neravnine koje se mogu pojaviti.
- Osigurajte flaster laganim pritiskom.

### **Učestalost zamjene gipsa**

Zamijenite flaster kada dođe do curenja, kada je obloga potpuno zasićena, jednom dnevno ili po savjetu vašeg zdravstvenog radnika.

### **Odlaganje proizvoda nakon upotrebe**

Uklonite proizvod i bacite ga u smeće. Ne bacajte svoj iskorišteni proizvod u WC, jer će to blokirati vaš kanalizacijski sistem.



### **Upozorenja i Predostrožnosti**

- Koristite samo prema uputama vašeg zdravstvenog radnika.
- Prije upotrebe pročitajte uputstvo.
- Samo za vanjsku upotrebu.
- Svaki proizvod je samo za jednokratnu upotrebu. Nemojte ga ponovno koristiti. Ponovna upotreba može odvesti do unakrsne kontaminacije.
- Prekinite upotrebu i kontaktirajte svog zdravstvenog radnika ako uočite

bilo kakve alergijske reakcije ili probleme prilikom upotrebe proizvoda.

- Kada se koristi sa stoma - silikonskim flasterom smije se koristiti samo nakon ispiranja stome ili kada se zna da je stoma tečna.

- Nemojte koristiti prilikom plivanja ili kupanja.

### **Kontraindikacije**

Ove proizvode ne smije koristiti niko ko je osjetljiv na materijale navedene u odjeljku 'Materijali'.

### **Uslovi skladištenja**

Proizvodi se čuvaju na hladnom i suhom mjestu, na temperaturi od 0°C do 27°C, kako je navedeno i na etiketi proizvoda.

### **Ozbiljni slučajevi**

Ako se zbog upotrebe proizvoda dogodi ozbiljan incident, molimo da to odmah prijavite proizvođaču i nadležnom tijelu u državi u kojoj živite.

### **Rok trajanja**

Rok trajanja naveden na etiketi.

## **CZ - Návod k použití**

### **Vlastnosti a určené použití**

Náplasti Zensetiv Stoma Plasters jsou nesterilní jednorázové obvazy určené k ochraně stomie po zavodňování nebo pro kontinentní stomii a mohou být použity pro píštěle, pokud se ošetřující lékař rozhodne, že lze použít nesterilní obvaz. Materiál středového ostrůvku náplasti absorbuje a zadržuje sekrety u stomie. Polyuretanová pěna potažená lékařským lepidlem zajišťuje, že náplast přilne ke kůži, aby se

zabránilo úniku, nedráždí a snadno se odstraňuje.

## **Materiály**

Náplast z polyuretanové fólie potažená silikonovým gelem s absorpčním středovým ostrůvkem z polyuretanové pěny. Pro snadnější aplikaci je náplast překryta krycí fólií.

## **Aplikace**

- V případě potřeby pokožku okolo stomie omyjte vodou a dobře ji osušte.
- Nepoužívejte alkohol, sprej ani krém, protože by to mohlo snížit přilnavost náplasti.
- Odstraňte jednu stranu krycí fólie, která chrání lepidlo.
- Odstraňte druhou stranu krycí fólie a náplast nalepte na pokožku.
- Náplast držte lepicí stranou k tělu.
- Náplast přikládejte ke stomii zdola nahoru.
- Zajistěte, aby přiléhala k tělu rovnoměrně, a vyhladte všechny případné záhyby.
- Jemným třením náplast zajistěte.

## **Interval výměny náplasti**

Náplast si vyměňte, pokud se objeví únik, pokud je obvaz plně nasáklý, jednou denně nebo podle doporučení zdravotnického odborníka.

## **Likvidace pomůcky po jejím použití**

Výrobek odstraňte a vyhodte ho do odpadu. Použitý výrobek nesplachujte do toalety, protože by mohl ucpat kanalizační systém.



## **Varování a preventivní opatření**

- Používejte pouze v souladu s pokyny zdravotnického odborníka.
- Před použitím výrobku si prostudujte pokyny.
- Pouze pro vnější použití.
- Každý výrobek je určen pouze k jednorázovému použití. Nepoužívejte opakovaně. Opětovné použití může vést ke křížové kontaminaci.
- Výrobek přestaňte používat a obraťte se na svého lékaře, pokud se při jeho používání vyskytnou alergické reakce nebo problémy.
- Při použití u stomie se silikonová náplast může použít pouze po zavodnění stomie nebo pokud je známo, že jde o kontinentní stomii.
- Nepoužívejte při plavání nebo koupání.

### **Kontraindikace**

Tyto pomůcky by neměly používat osoby, které jsou citlivé na materiály uvedené v části „Materiály“.

### **Podmínky skladování**

Produkty skladujte nejlépe v chladu na suchém místě s přibližnou teplotou od 0°C do 27°C, jak je uvedeno na etiketě produktu.

### **Vážné incidenty**

Dojde-li k vážnému incidentu v důsledku používání produktu, neprodleně to oznamte výrobcí a příslušnému úřadu v zemi, ve které bydlíte.

### **Trvanlivost**

Použijte do data spotřeby uvedeného na obalu.

## **DK - Brugsanvisning**

### **Funktioner og tilsigtet brug**

Zensetiv-silikoneplastre er ikke-sterile engangsforbindinger, som er beregnet til at beskytte en stomi efter tømning eller en kontinentastoma og kan bruges med fistler, hvor den behandlende læge beslutter, at en ikke-steril forbinding kan anvendes. Forbindingens centrale materiale absorberer og bevarer sekretionen. Det silikoneovertrukne polyurethanskum klæber plastret til huden for at forhindre lækage og er ikke irriterende og let at fjerne.

### **Materialer**

Et plaster af polyurethanfilm belagt med silikongel med et absorberende centralt materiale af polyurethanskum. Overlappende frigørelsesfilm er klæbet til plastret for at gøre det lettere at anvende det.

### **Anvendelse**

- Rengør huden om stomien med vand, hvis dette er nødvendigt, og tør området godt.
- Undgå brug af alkohol, spray eller cremer, da dette kan påvirke plastrets klæbeevne.
- Fjern den ene side af frigørelsesfilmen, der dækker klæbemidlet.
- Fjern den anden side af frigørelsesfilmen, og sæt gipset fast på huden.
- Hold plastre med den klæbende side mod din krop.
- Påfør plastre over stomien fra bund til top.
- Sørg for at klæbe den jævnt på kroppen, og udglat eventuelle folder, der måtte opstå.
- Sørg for, at plastret sidder godt fast, ved at gnide forsigtigt på det.

## **Hyppighed af udskiftning af plastret**

Skift plastret, når er opstår lækage, når bandagen er fuldstændig mættet, en gang dagligt, eller når din sundhedsperson råder dig til det.

## **Bortskaffelse af enheden efter brug**

Fjern produktet, og bortskaf det i skraldespanden. Skyl ikke dit brugte produkt ud i toilettet, da det kan blokere dit kloaksystem.



## **Advarsler og forholdsregler**

- Brug kun produktet som anvist af din sundhedsperson.
- Læs instruktionerne inden brug.
- Kun til udvortes brug.
- Hvert produkt er kun til engangsbrug. Må ikke genbruges. Genbrug kan føre til krydskontaminering.
- Afbryd brugen og kontakt dit sundhedspersonale, hvis du oplever allergiske reaktioner eller problemer, når du bruger produktet.
- Ved brug med stomi: silikoneplastre bør kun bruges efter tømning af stomien, eller når det vides, at stomien er kontinent.
- Brug ikke produktet under svømning eller badning.

## **Kontraindikationer**

Disse enheder bør ikke bruges af personer med kendt overfølsomhed over for de materialer, der er anført i afsnittet "Materialer".

## **Opbevaringsbetingelser**

Det er bedst at opbevare dine

produkter på et køligt, tørt sted med en temperatur fra 0°C til 27°C som angivet på produktetiketten.

### **Alvorlige hændelser**

Hvis der opstår en alvorlig hændelse, som følge af brugen af produktet, bedes du straks indberette dette til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor du bor.

### **Holdbarhed**

Skal bruges inden udløbsdatoen, der er angivet på etiketten.

## **ES - Instrucciones de uso**

### **Funciones y finalidad prevista**

Los apósitos de silicona Zensetiv son apósitos de un solo uso no estériles destinados a proteger un estoma después de la irrigación o un estoma continente y se pueden utilizar con fístulas en las que el médico tratante decide que se puede aplicar un apósito no estéril. El material de la isla central del apósito absorberá y retendrá la secreción. La espuma de poliuretano recubierta de silicona adhiere el apósito a la piel para evitar fugas y no es irritante, además es fácil de quitar.

### **Materiales**

Un apósito de poliuretano recubierto de gel de silicona con una isla central absorbente de espuma de poliuretano. La película de liberación superpuesta se adhiere al apósito para facilitar la aplicación.

### **Application**

- Limpie la piel de alrededor del estoma con agua si fuese necesario y seque bien la zona.
- Trate de evitar el uso de alcoholes, sprays o cremas, ya que podría

- afectar a la adhesión del apósito.
- Retire un lado de la película de liberación que cubre el adhesivo.
  - Retire el otro lado de la película de liberación y pegue el yeso a la piel.
  - Sujete el apósito con el lado adhesivo mirando hacia su cuerpo.
  - Aplique el apósito sobre el estoma de abajo a arriba.
  - Asegúrese de adherirlo uniformemente al cuerpo y de alisar las arrugas que puedan producirse.
  - Fije el apósito frotándolo con suavidad.

### **Frecuencia de sustitución del apósito**

Cambie el apósito cuando se produzcan fugas, cuando el apósito esté completamente saturado, una vez al día o cuando lo recomiende su profesional de la salud.

### **Eliminación del dispositivo después de su uso**

Retire la producto y déjela en la basura. No tire la producto por el inodoro pues podría atascar el sistema de desagüe.



### **Advertencias-Precauciones**

- Úselo únicamente cuando lo indique su médico.
- Lea las instrucciones antes de usar.
- Solo para uso externo.
- El producto es para un solo uso. No reutilice. La reutilización puede causar contaminación cruzada.
- Si experimenta una reacción alérgica o un problema mientras usa el producto, deje de usarlo y

comuníquese con su médico.

- Cuando utilice un estoma, solo debería utilizar un apósito de silicona después de irrigar el estoma cuando sepa que el estoma es continente.

- No lo utilice mientras nada o se baña.

### **Contraindicaciones**

No deben utilizarse estos dispositivos por personas con sensibilidad conocida a: los materiales se indican en la sección "Materiales".

### **Condiciones de almacenamiento**

Se recomienda almacenar sus productos en un lugar seco y fresco con control de temperatura de 0°C a 27°C tal como se indica en la etiqueta de producto.

### **Incidencias Graves**

Si como resultado de la utilización del producto ocurriera una incidencia grave rogamos informe inmediatamente al fabricante y a la Autoridad Competente del país en el que resida.

### **Permanencia en almacén**

Véase la fecha de caducidad indicada en la etiqueta.

## **FI - Käyttöohje**

### **Ominaisuudet ja käyttötarkoitus**

Zensetiv-silikonilaastarit ovat ei-steriilejä kertakäyttöisiä laastareita, jotka on tarkoitettu avanteen suojaksi huuhtelun jälkeen tai silloin, kun avanne ei eritä. Niitä voi käyttää fistelien ympärillä, kun hoitavan lääkärin päätöksen mukaan ei-steriiliä laastaria voi käyttää. Laastarin tyyny imee eritteitä. Silikonipäällysteinen

polyuretaanivaahdo kiinnittää laastarin iholle ohivuotojen estämiseksi, ei ärsytä ihoa ja on helppo irrottaa.

### **Materiaalit**

Polyuretaanikalvosta valmistettu laastari, joka on päällystetty silikonigeelillä, jossa imukykyinen keskisaareke polyuretaanivaahdomuovista. Päällä oleva irrotettava kalvo on kiinni laastarissa sen asettelun helpottamista varten.

### **Kiinnitys**

- Puhdista iho avanteen ympäriltä vedellä tarvittaessa ja kuivaa alue hyvin.
- Vältä alkoholien, suihkeiden tai voiteiden käyttöä, sillä ne voivat vaikuttaa laastarin tarttuvuuteen.
- Poista suojapaperin toinen puoli.
- Poista suojapaperin toinen puoli ja kiinnitä laastari iholle.
- Pidä ilaastaria niin, että kiinnityspinta osoittaa kehoasi kohti.
- Aseta ilaastari avanteen ylle alhaalta ylöspäin.
- Varmista, että laastari on kiinnitetty kehoon tasaisesti, ja silota mahdolliset rypyt.
- Varmista laastarin kiinnitys painelemalla sitä hellävaroen.

### **Laastarin vaihtotiheys**

Vaihda laastari silloin, kun vuotoa esiintyy tai sidos on täysin kostunut, kerran päivässä tai terveydenhuollon ammattilaisesi niin ohjeistaessa.

### **Laitteen hävittäminen käytön jälkeen**

Irrota tuote ja hävitä se jätteiden mukana. Älä huuhto käytettyä tuotetta WC:stä, jotta viemäri ei

tukkeudu.



### **Varoitukset ja varotoimet**

- Käytä vain terveydenhuollon ammattilaisen antamien ohjeiden mukaisesti.
- Lue ohjeet ennen käyttöä.
- Vain ulkoiseen käyttöön.
- Kukin tuote on kertakäyttöinen. Ei saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö voi johtaa ristikontaminaatioon.
- Lopeta tuotteen käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, jos saat allergisia reaktioita tai kohtaat ongelmia tuotetta käyttäessäsi.
- Käytettäessä avanteen ympärillä – silikonilaastaria tulee käyttää ainoastaan avanteen huuhtelun jälkeen tai silloin, kun tiedetään, että avanne ei eritä.
- Älä käytä uudessa tai kylpiessä.

### **Vasta-aiheet**

Näitä laitteita ei tule käyttää, jos henkilön tiedetään herkistyneen osiossa "Materiaalit" luetelluille materiaaleille.

### **Varastointiolosuhteet**

Tuotteita on parasta säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa, jonka lämpötila on 0°C - 27°C, kuten tuotteen etiketissä on mainittu.

### **Vakavat vaaratilanteet**

Jos tuotteen käytöstä seuraa vakava vaaratilanne, ilmoita siitä välittömästi valmistajalle ja asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

## Säilyvyys

Käytä etikettiin merkittyyn viimeiseen käyttöpäivään mennessä.

## FR - Mode d'emploi

### Fonctionnalités et utilisation prévue

Les pansements en silicone Zensetiv sont des pansements non stériles à usage unique destinés à protéger une stomie après irrigation ou une stomie continente et peuvent être utilisés avec des fistules lorsque le médecin traitant décide qu'un pansement non stérile peut être appliqué. Le matériau de l'îlot central du plâtre absorbera et retiendra la sécrétion. La mousse de polyuréthane enduite de silicone adhère le plâtre à la peau pour éviter les fuites et est non irritante et facile à enlever.

### Matériaux

Enduit de film polyuréthane enduit de gel de silicone avec un îlot central absorbant en mousse polyuréthane. Un film antiadhésif superposé adhère au plâtre pour faciliter l'application.

### Application

- Nettoyez la peau autour de la stomie avec de l'eau si nécessaire et séchez bien la zone.
- Évitez d'utiliser des alcools, des sprays ou des crèmes car cela pourrait affecter l'adhérence du pansement.
- Retirer un côté du film d'appui qui recouvre l'adhésif.
- Retirer l'autre côté du film d'appui et coller le support sur la peau.
- Tenez le pansement avec le côté adhésif en direction de votre corps.
- Appliquez le pansement sur la

stomie de bas en haut.

- Assurez-vous de l'adhérer uniformément au corps et de lisser les plis qui pourraient survenir.
- Fixez le pansement en le frottant doucement.

### **Fréquence de remplacement du plâtre**

Changez le plâtre en cas de fuite, lorsque le pansement est complètement saturé, une fois par jour ou sur recommandation de votre professionnel de la santé.

### **Élimination de l'appareil après utilisation**

Retirez le produit et jetez-le à la poubelle. Ne jetez pas le produit usagé dans les toilettes parce que cela bloquera votre système d'égouts.



### **Précautions d'emploi**

- Utilisez uniquement selon les directives de votre professionnel de la santé.
- Lisez les instructions avant de les utiliser.
- Pour usage externe uniquement.
- Chaque poche est destinée à un usage unique, Ne pas la réutiliser car la réutilisation peut entraîner une contamination croisée.
- Cessez de l'utiliser et communiquez avec votre professionnel de la santé si vous avez des réactions allergiques ou des problèmes lors de l'utilisation des poches.
- Lors de l'utilisation avec une stomie
- le plâtre de silicone ne doit être utilisé qu'après l'irrigation de la stomie

ou lorsque la stomie est connue pour être continente.

- Ne pas utiliser en nageant ou en se baignant.

### **Contre-Indications**

Ces dispositifs ne doivent pas être utilisés par quiconque ayant une sensibilité connue au matériaux énumérés dans la section «Matériaux».

### **Conditions d'entreposage**

Il est préférable de stocker vos produits dans un endroit frais et sec avec un guide de la température de 0°C à 27°C, tel qu'indiqué sur l'étiquette du produit.

### **Incidents graves**

Si un incident grave survient à la suite de l'utilisation du produit, veuillez le signaler immédiatement au fabricant et à l'autorité compétente du pays où vous résidez.

### **Durée de conservation**

Utilisation à la date d'expiration indiquée sur l'étiquette.

## **GR - Οδηγίες χρήσης**

### **Χαρακτηριστικά και σκοπούμενη χρήση**

Τα επιθέματα σιλικόνης Zensetiv είναι μη αποστειρωμένα επιθέματα μίας χρήσης που προορίζονται για να προστατεύσουν τη στομία μετά την άρδευση ή μια στομία εγκράτησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν με συρίγγια όπου ο θεράπων ιατρός αποφασίσει να εφαρμόσει ένα μη αποστειρωμένο επίδεσμο. Το υλικό του κέντρου του επιθέματος θα απορροφήσει και θα διατηρήσει την έκκριση. Ο αφρός πολυουρεθάνης με επικάλυψη από σιλικόνη

προσκολλάται στο επίθεμα στο δέρμα για την αποφυγή διαρροής και είναι μη ερεθιστικό και εύκολο να αφαιρεθεί.

## **Υλικά**

Ένα επίθεμα από μεμβράνη πολυουρεθάνης επικαλυμμένο με γέλη σιλικόνης με απορροφητικό κέντρο αφρού πολυουρεθάνης. Το επικαλυπτόμενο φιλμ απελευθέρωσης προσκολλάται στο επίθεμα για ευκολία εφαρμογής.

## **Εφαρμογή**

- Καθαρίστε το δέρμα γύρω από την στομία με νερό εάν είναι απαραίτητο και στεγνώστε καλά την περιοχή.
- Αποφύγετε τη χρήση αλκοόλ, σπρέι ή κρέμας, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει την πρόσφυση του επιθέματος.
- Αφαιρέστε τη μία πλευρά του φιλμ απελευθέρωσης που καλύπτει την κόλλα.
- Αφαιρέστε την άλλη πλευρά του φιλμ απελευθέρωσης και κολλήστε το επίθεμα στο δέρμα.
- Κρατήστε το επίθεμα με την κολλητική πλευρά προς το σώμα σας.
- Εφαρμόστε το επίθεμα πάνω από το στόμιο από κάτω προς τα πάνω.
- Βεβαιωθείτε ότι το κολλάτε ομοιόμορφα στο σώμα και εξομαλύνετε τυχόν τσακίσεις που μπορεί να προκύψουν.
- Ασφαλίστε το επίθεμα τρίβοντάς το απαλά.

## **Συχνότητα αντικατάστασης του επιθέματος**

Αλλάξτε το επίθεμα όταν υπάρχει διαρροή, όταν ο επίδεσμος είναι πλήρως κορεσμένος, μία φορά την ημέρα ή όταν σας συμβουλεύει ο

επαγγελματίας υγείας.

## **Απόρριψη της συσκευής μετά τη χρήση**

Αφαιρέστε το προϊόν σας και απορρίψτε το στα σκουπίδια. Μην απορρίπτετε το προϊόν στην τουαλέτα, γιατί αυτό μπορεί να φράξει το αποχετευτικό σας σύστημα.



## **Προειδοποιήσεις-Προφυλάξεις**

- Χρησιμοποιήστε μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του θεράποντα ιατρού.
- Διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.
- Μόνο για εξωτερική χρήση.
- Κάθε προϊόν προορίζεται για μία μόνο χρήση. Μην το ξαναχρησιμοποιείτε. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε διασταυρούμενη μόλυνση.
- Διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε με τον γιατρό σας εάν αντιμετωπίσετε αλλεργικές αντιδράσεις ή προβλήματα κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Κατά τη χρήση με στομία - το επίθεμα σιλικόνης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο μετά την άρδευση της στομίας ή όταν η στομία είναι γνωστό ότι είναι εγκρατής.
- Μην το χρησιμοποιείτε όταν κολυμπάτε ή κάνετε μπάνιο.

## **Αντενδείξεις**

Τα προϊόντα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από ασθενείς με γνωστή ευαισθησία στα ακόλουθα υλικά που αναφέρονται στην ενότητα «Υλικά».

## **Συνθήκες Αποθήκευσης**

Τα προϊόντα αποθηκεύονται κατά προτίμηση σε δροσερό και ξηρό μέρος, με ένδειξη θερμοκρασίας από 0ο έως 27ο βαθμούς Κελσίου, όπως αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος.

### **Σοβαρά Περιστατικά**

Αν παρουσιαστεί σοβαρό περιστατικό, συνεπεία χρήσης του προϊόντος, παρακαλούμε να το αναφέρετε αμέσως στον κατασκευαστή και την Αρμόδια Αρχή της χώρας που διαμένετε.

### **Διάρκεια ζωή**

Συμβουλευτείτε την ημερομηνία λήξης της ετικέτας.

## **HR - Upute za uporabu**

### **Značajke i Namjena**

Zensetiv Silikonski flasteri su nesterilne obloge za jednokratnu uporabu namijenjeni za zaštitu stome nakon irigacije ili kontinentne stome te se može koristiti kod fistula kada liječnik odluči primjeniti nesterilnu oblogu. Središnji materijal flastera upiti će i zadržati sekreciju.

Poliuretanska pjena presvučena silikonom lijepi flaster na kožu kako bi spriječila istjecanje, ne nadražuje kožu i lako se uklanja.

### **Materijali**

Flaster od poliuretanskog filma presvučen silikonskim gelom s upijajućim središtem od poliuretanske pjene. Prekrivajući film lijepi se na flaster radi lakšeg nanošenja.

### **Primjena**

- Očistite kožu oko stome vodom ako je potrebno i dobro osušite to područje.

- Na okolnu kožu ne nanosite alkohol,

sprejeve ili kreme kako bi ljepilo dobro prijanjalo na koži.

- Uklonite jednu stranu oslobađajućeg filma koji prekriva ljepilo.

- Uklonite drugu stranu filma za oslobađanje i zalijepite flaster na kožu.

- Držite flaster ljepljivom stranom prema tijelu.

- Nanesite flaster preko stome odozdo prema gore.

- Pripazite da ga ravnomjerno prilijepite na tijelo i izravnate nabore koji se mogu pojaviti.

- Osigurajte flaster nježnim trljanjem.

### **Učestalost zamjene flastera**

Flaster zamijenite kada dođe do curenja, kada je obloga potpuno zasićena, jednom dnevno ili po savjetu vašeg zdravstvenog radnika.

### **Odlaganje proizvoda nakon upotrebe**

Uklonite proizvod i bacite ga u smeće. Ne ispuštajte svoj rabljeni proizvod u toaletnu školjku, jer će to blokirati vaš kanalizacijski sustav.



### **Upozorenja i mjere opreza**

- Koristite samo prema uputama vašeg zdravstvenog radnika.

- Prije upotrebe pročitajte upute.

- Samo za vanjsku uporabu.

- Svaki je proizvod isključivo za jednokratnu upotrebu. Nemojte ponovno koristiti isti proizvod. Ponovna upotreba može dovesti do kontaminacije.

- Prekinite upotrebu i kontaktirajte svog zdravstvenog radnika ako

naidete na alergijske reakcije ili probleme tijekom upotrebe proizvoda.

- Kada se koristi kod stome - silikonski flaster smije se koristiti samo nakon ispiranja stome ili kada se zna da je stoma kontinentna.

- Ne koristiti tijekom plivanja ili kupanja.

### **Kontraindikacije**

Ove proizvode ne smije koristiti nitko s poznatom osjetljivošću na materijale navedene u odjeljku 'Materijali'.

### **Uvjeti skladištenja**

Najbolje je čuvati proizvode na hladnom, suhom mjestu na temperaturi između 0°C i 27°C kako je navedeno na oznaci proizvoda.

### **Ozbiljne posljedice**

Ukoliko dođe do ozbiljne posljedice uslijed uporabe proizvoda, odmah to prijavite proizvođaču ili nadležnom tijelu u vašoj zemlji boravišta.

### **Rok trajanja**

Upotrijebiti do roka uporabe na označi proizvoda.

## **ID - Petunjuk Penggunaan**

### **Fitur dan Tujuan Penggunaan**

Plester Silikon Zensetiv adalah pembalut sekali pakai non-steril yang bertujuan untuk melindungi stoma setelah penggenangan atau stoma kontinen dan dapat digunakan dengan fistula bila dokter yang merawat memutuskan pembalut non-steril dapat digunakan. Bahan berbentuk pulau di bagian tengah dari plester akan menyerap dan menahan sekresi. Busa poliuretan berlapis silikon menempelkan plester ke kulit sehingga mencegah kebocoran dan

tidak mengiritasi serta mudah dilepas.

### **Bahan**

Plester film poliuretan yang dilapisi dengan gel silikon dengan bagian tengah busa poliuretan yang menyerap. Film pelepas yang tumpang tindih melekat pada plester sehingga memudahkan penggunaan.

### **Penggunaan**

- Bersihkan kulit di sekitar stoma dengan air jika perlu dan keringkan area tersebut dengan baik.
- Hindari penggunaan alkohol, semprotan, atau krim karena dapat mempengaruhi daya rekat plester.
- Lepaskan satu sisi film pelepas yang menutupi bahan perekat.
- Lepaskan sisi lain film pelepas dan tempelkan plester ke kulit.
- Pegang plester dengan sisi perekat menghadap ke arah tubuh Anda.
- Rekatkan plester di atas stoma dari bawah ke atas.
- Pastikan untuk menempelkannya secara merata ke tubuh dan haluskan kerutan yang mungkin terjadi.
- Kencangkan plester dengan menggosoknya dengan lembut.

### **Frekuensi penggantian plester**

Ganti plester saat terjadi kebocoran, saat pembalut benar-benar jenuh, sekali sehari atau ketika disarankan oleh ahli kesehatan Anda.

### **Pelepasan alat setelah digunakan**

Lepas produk dan buang ke tempat sampah. Jangan membuang produk bekas Anda ke toilet karena ini akan menghambat sistem pembuangan kotoran Anda.



## **Peringatan dan tindakan pencegahan**

- Gunakan hanya sesuai arahan ahli kesehatan Anda.
- Baca petunjuk sebelum digunakan.
- Hanya untuk pemakaian luar.
- Setiap produk hanya untuk sekali pakai. Jangan digunakan kembali. Penggunaan kembali dapat menyebabkan kontaminasi silang.
- Hentikan penggunaan dan hubungi ahli kesehatan Anda jika Anda mengalami reaksi alergi atau masalah saat menggunakan produk.
- Saat menggunakan dengan stoma - plester silikon hanya boleh digunakan setelah penggenangan stoma atau ketika stoma diketahui menjadi kontinen.
- Jangan gunakan saat berenang atau mandi.

## **Kontraindikasi**

Perangkat ini tidak boleh digunakan oleh siapa pun yang diketahui sensitif terhadap bahan atau bahan penyusun yang tercantum di bagian 'Bahan'.

## **Ketentuan penyimpanan**

Sebaiknya simpan produk Anda di tempat kering yang sejuk dengan panduan suhu dari 0°C hingga 27°C seperti yang tertera pada label produk.

## **Insiden Serius**

Jika terjadi insiden serius akibat penggunaan produk, harap segera laporkan hal ini kepada produsen dan Otoritas Kompeten di negara tempat Anda tinggal.

## **Umur simpan**

Gunakan sebelum tanggal kedaluwarsa yang tertera pada label.

## **LT - Naudojimo instrukcijos**

### **Naudojimo instrukcija**

„Zensetiv“ silikoniniai pleistrai yra nesterilūs vienkartiniai tvarsčiai, skirti apsaugoti stomą po irigacijos arba kai stoma rami, ir gali būti naudojami su fistulėmis, kai gydantis gydytojas nusprendžia, kad gali būti taikomas nesterilus tvarstis. Centrinė pleistro dalies medžiaga sugers ir išlaikys sekreciją. Silikonu padengtos poliuretano putas prilipina pleistrą prie odos, kad būtų išvengta pratekėjimo, pleistras nedirgina ir lengvai pašalinamas.

### **Medžiagos**

Poliuretano plėvelės pleistras, padengtas silikoniniu geliu su absorbuojančia centrine poliuretano putų sala. Kad būtų lengviau užklijuoti, ant pleistro priklijuojama apsauginė plėvelė.

### **Naudojimas**

- Jei reikia, nuvalykite odą aplink stomą vandeniu ir gerai nusausinkite vietą.
- Venkite alkoholių, purškalo ar kremų naudojimo, nes tai gali turėti įtakos pleistro sukibimui.
- Nuimkite vieną kljus uždengiančios plėvelės pusę.
- Nuimkite kitą apsauginės plėvelės pusę ir priklijuokite pleistrą prie odos.
- Laikykite pleistrą lipnia puse link kūno.
- Pleistrą pritvirtinkite ant stomos iš apačios į viršų.
- Įsitikinkite, kad jis tolygiai priglundęs

prie kūno ir išlyginkite galimas raukšles.

- Užtikrinkite tinkamą prigludimą pleistrą švelniai patvindami.

### **Pleistro keitimo dažnumas**

Pleistrą keiskite, kai atsiranda pratekėjimas, kai tvarstis yra visiškai prisotintas, kartą per dieną arba kai pataria jūsų sveikatos priežiūros specialistas.

### **Prietaisą išmeskite po naudojimo**

Išimkite gaminį ir išmeskite į šiukšliadėžę. Nenuleiskite panaudoto į tualetą, nes tai užkimšti jūsų nuotekų sistemą.



### **Įspėjimai ir atsargumo priemonės**

- Naudokite tik taip, kaip nurodė jūsų sveikatos priežiūros specialistas.

- Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.

- Tik išoriniam naudojimui.

- Kiekvienas produktas skirtas tik vienkartiniam naudojimui.

Nenaudokite pakartotinai. Pakartotinis naudojimas gali sukelti kryžminę taršą.

- Nustokite vartoti ir kreipkitės į savo sveikatos priežiūros specialistą, jei naudodami produktą patiriate alerginių reakcijų ar kitų problemų.

- Naudojant su stoma - silikoninį pleistrą reikia naudoti tik po irigacijos arba kai žinoma, kad stoma yra rami.

- Nenaudokite maudydamiesi ar maudydamiesi.

### **Kontraindikacijos**

Šių prietaisų neturėtų naudoti visi,

kurie yra jautrūs medžiagoms nurodytoms skyriuje „Medžiagos“.

### **Laikymo sąlygos**

Geriausia laikyti gaminius vėsioje, sausoje vietoje, kurioje temperatūra būtų nuo 0°C iki 27°C, kaip nurodyta gaminio etiketėje.

### **Rimti incidentai**

Jeigu naudojant gaminį įvyksta rimtas incidentas, nedelsdami praneškite apie tai gamintojui ir šalies, kurioje gyvenate, kompetentingai institucijai.

### **Tinkamumo laikas**

Tinkamumo laikas, nurodytas ant etiketės.

## **LV - Lietošanas instrukcija**

### **Lietošanas instrukcija**

Zensetiv silikona plāksteri ir nesterili vienreizlietojami pārsēji, kas paredzēti stomas aizsardzībai pēc irigācijas vai stomas turēšanai, un tos var lietot kopā ar fistulām, ja ārstējošais ārsts ir atļāvis lietot nesterilu pārsēju.

Plākstera centrālās daļas materiāls uzsūc un absorbē stomas sekrētu. Poliuretāna putu materiāls ar silikona pārklājumu fiksē plāksteri pie ādas, lai novērstu noplūdi. Tas nekairina ādu un ir viegli noņemams.

### **Materiāli**

Poliuretāna plēves plāksteris, kas pārklāts ar silikona želeju un absorbējoša poliuretāna putu materiāla centrālo daļu. Lai atvieglotu uzklāšanu, plāksterim ir pārklājoša aizsargplēve.

### **Lietošana**

- Ja nepieciešams, notīriet ādu ap stomu ar ūdeni un kārtīgi nožāvējiet šo vietu.
- Izvairieties no spirtu, aerosolu un

krēmu lietošanas, jo tas var ietekmēt plākstera lipīgumu.

- Noņemiet saistvielu pārklājošās noņemamās plēves vienu pusi.

- Noņemiet līmvielu pārklājošās noņemamās plēves otru pusi un uzlīmējiet plāksteri uz ādas.

- Turiet plāksetri ar lipīgo pusi virzienā pret savu ķermeni.

- Uzlieciet plāksetri virs stomas no apakšas uz augšu.

- Pielīmējiet to vienmērīgi pie ķermeņa un izlīdziniet radušās krokas.

- Nostipriniet plāksteri, to viegli paberzējot.

### **Plākstera nomaiņas biežums**

Nomainiet plāksteri, ja rodas noplūde, kad pārsējs ir pilnībā piesūcies ar sekrētu, vienreiz dienā vai kad to norāda jūsu veselības aprūpes speciālists.

### **Likvidēšana pēc lietošanas**

Noņemiet producta un izmetiet to atkritumu tvertnē. Nenoskalojiet to tualetes podā, jo tādējādi bloķēsiet kanalizācijas sistēmu.



### **Brīdinājumi un piesardzības pasākumi**

- Izmantojiet tikai atbilstoši veselības aprūpes speciālista norādījumiem.

- Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukcijas.

- Tikai ārējai lietošanai.

- Katrs izstrādājums ir paredzēts tikai vienreizējai lietošanai. Nelietojiet atkārtoti. Atkārtota lietošana var izraisīt savstarpēju piesārņojumu.

- Pārtrauciet lietošanu un sazinieties ar savu veselības aprūpes speciālistu, ja izstrādājuma lietošanas laikā rodas kādas alerģiskas reakcijas vai problēmas.

- Lietojot kopā ar stomu, silikona plāksteri ieteicams lietot tikai pēc stomas irigācijas vai tad, kad ir zināms, ka stoma tiek turēta.

- Nelietojiet peldēšanas vai mazgāšanās laikā.

### **Kontrindikācijas**

Šo izstrādājumu nedrīkst lietot pacienti, kam ir zināma jutība pret materiāliem, kuri norādīti sadaļā "Materiāli".

### **Glabāšanas nosacījumi**

Izstrādājumus vislabāk glabāt vēsā, sausā vietā, kur temperatūra ir no 0°C līdz 27°C, kā norādīts izstrādājuma etiķetē.

### **Nopietni negadījumi**

Ja izstrādājuma lietošanas rezultātā rodas nopietns negadījums, lūdzu, nekavējoties ziņojiet par to ražotājam un kompetentajai iestādei valstī, kurā dzīvojat.

### **Glabāšanas laiks**

Izlietot līdz derīguma termiņam, kas norādīts uz etiķetes.

## **NO - Bruksanvisning**

### **Funksjoner og tiltenkt bruk**

Zensetiv Silikon plaster er ikke-sterile engangsforbindelser beregnet på å beskytte en stomi etter irrigasjon eller en kontinentstoma og kan brukes med fistler der den behandlende legen bestemmer at en ikke-steril bandasje kan påføres, sentrale materiale vil absorbere og beholde sekresjonen.

Det silikonbelagte polyuretanskumet fester plasteret til huden for å forhindre lekkasje og er ikke irriterende og lett å fjerne.

### **Materialer**

Et plaster av polyuretanfilm belagt med silikon gele med en absorberende sentrale materiale av polyuretanskum. Overlappende slippfilm er festet til gipset for enkel påføring.

### **Applikasjon**

- Rengjør huden rundt stomien om nødvendig med vann og tørk området godt.
- Unngå bruk av alkoholer, spray eller kremer, da dette kan påvirke plasteret vedheft.
- Fjern den ene siden av frigjøringsfilmen som dekker limet.
- Fjern den andre siden av frigjøringsfilmen og fest plasteret til huden.
- Hold plasteret med limsiden mot kroppen din.
- Påfør plasteret over stomien fra bunn til topp.
- Sørg for å feste det jevnt til kroppen og glatte ut eventuelle bretter.
- Fest plasteret ved å gni den forsiktig.

### **Hyppighet for utskifting av plaster**

Bytt plaster når lekkasje oppstår, når bandasjen er fullstendig mettet, en gang om dagen eller når helsepersonell anbefaler deg.

### **Avhending av enheten etter bruk**

Fjern produktet og kast det i søpla. Ikke skylle det brukte produktet ned på toalettet, fordi dette vil blokkere kloakken.



## **Advarsler og forsiktighetsregler**

- Bruk bare som anvist av helsepersonell.
- Les instruksjonene før bruk.
- Jun til eksternt bruk.
  
- Hvert produkt er kun til engangsbruk. Ikke bruk den igjen. Gjenbruk kan føre til krysskontaminering.
  
- Avbryt bruken og kontakt helsepersonell hvis du opplever allergiske reaksjoner eller problemer når du bruker produktet.
  
- Ved bruk med stomi - silikon plaster skal bare brukes etter irrigasjon av stomien eller når det er kjent at det er kontinent.
  
- Ikke bruk under svømming eller bading.

## **Kontraindikasjoner**

Disse enhetene skal ikke brukes av noen med kjent følsomhet overfor materialene som er oppført i avsnittet "Materialer".

## **Lagringsforhold**

Det er best å lagre dine produktene på en kjølig, tørr plass med en anbefalt temperatur fra 0°C til 27°C, som det angis på produktetiketten.

## **Alvorlige hendelser**

Om en alvorlig hendelse skulle oppstå som følge av at du bruker produktet, vennligst rapporter dette umiddelbart til leverandøren og til rett myndighet i det landet du bor.

## **Holdbarhetstid**

Bruk før utløpsdato som er angitt på pakken.

## Cechy i przeznaczenie

Plastry silikonowe Zensetiv to niesterylne jednorazowe opatrunki przeznaczone do ochrony stomii po irygacji lub stomii kontynentalnej i mogą być stosowane przy przetokach, gdy lekarz prowadzący zdecyduje, że można zastosować niesterylny opatrunek. Środkowa część opatrunku będzie absorbować i zatrzymywać wydzielinę. Pianka poliuretanowa pokryta silikonem przylega do skóry, zapobiegając wyciekom, nie podrażnia i jest łatwa do usunięcia.

## Surowce

Opatrunek poliuretanowy pokrytej żelem silikonowym z chłonną częścią środkową z pianki poliuretanowej. Folia zabezpieczająca opatrunek ułatwia jego aplikację.

## Zastosowanie

- W razie potrzeby oczyścić skórę wokół stomii wodą i dobrze wysuszyć.
- Unikaj stosowania alkoholi, sprayów lub kremów, ponieważ może to wpłynąć na przyczepność plastra.
- Usuń jedną stronę folii rozdzielającej, która przykrywa klej.
- Usuń drugą stronę folii rozdzielającej i przyklej plaster do skóry.
- Przytrzymaj plaster samoprzylepną stroną do ciała.
- Nałożyć plaster na stomię od dołu do góry.
- Upewnij się, że przylega równomiernie do ciała i wygładza wszelkie zagniecenia, które mogą się pojawić.
- Zabezpieczyć plaster delikatnie go

pocierając.

### **Częstotliwość wymiany produktu**

Plaster należy zmieniać, gdy dojdzie do podciekania, gdy opatrunek jest całkowicie nasączony, raz dziennie lub zgodnie z zaleceniami lekarza.

### **Utylizacja produktów po zużyciu**

Zdejmij produkt i wyrzucić do kosza. Nie wrzucaj używanego produktu do toalety, ponieważ spowoduje to zablokowanie systemu kanalizacyjnego.



### **Ostrzeżenia i zalecenia**

- Stosować wyłącznie zgodnie z zaleceniami lekarza.
- Przeczytaj instrukcję przed użyciem.
- Wyłącznie do użytku zewnętrznego.
- Każdy produkt jest przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użytku. Nie używać ponownie. Ponowne użycie może prowadzić do zakażenia krzyżowego.
- Przerwij stosowanie i skontaktuj się z lekarzem, jeśli wystąpią jakiegokolwiek reakcje alergiczne lub problemy podczas używania produktu.
- W przypadku stosowania ze stomią - plaster silikonowy należy stosować tylko po irygacji stomii lub gdy stomia jest kontynentalna.
- Nie używać podczas pływania i kąpieli.

### **Przeciwwskazania**

Wyroby nie powinny być używane przez osoby mające alergię na składniki wymienione w sekcji „Materiały”.

## **Warunki przechowywania**

Produkty najlepiej przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze od 0°C do 27°C, zgodnie z informacją na etykiecie produktu.

## **Poważne wypadki**

Jeżeli w wyniku użytkowania produktu dojdzie do poważnego wypadku, prosimy o natychmiastowe zgłoszenie tego faktu producentowi i właściwym władzom w kraju zamieszkania.

## **Okres trwałości**

Użyć przed upływem daty ważności podanej na etykiecie.

## **PT - Instruções de uso**

### **Características e uso pretendido**

Zensetiv Silicone Plasters são curativos de uso único não estéreis destinados a proteger um estoma após a irrigação ou um estoma continente e podem ser usados com fístulas onde o médico responsável decide que um curativo não estéril pode ser aplicado. O material da ilha central do penso irá absorver e reter a secreção. A espuma de poliuretano revestida de silicone adere o penso à pele para evitar vazamentos e não é irritante e fácil de remover.

### **Materiais**

Um penso de filme de poliuretano revestido com gel de silicone com uma ilha central absorvente de espuma de poliuretano. O filme de liberação sobreposto é aderido ao penso para facilidade de aplicação.

### **Aplicação**

- Limpe a pele ao redor do estoma com água, se necessário, e seque bem a área.

- Evite o uso de álcool, sprays ou cremes, pois isso pode afetar a aderência do penso.
- Remova um lado do filme de liberação que cobre o adesivo.
- Remova o outro lado do filme de liberação e cole o penso na pele
- Segure o penso com o lado adesivo voltado para o corpo.
- Aplique o penso sobre o estoma de baixo para cima.
- Certifique-se de aderir uniformemente ao corpo e alisar quaisquer vincos que possam ocorrer.
- Prenda o penso esfregando-o suavemente.

### **Frequência de substituição do penso**

Troque o penso quando ocorrer vazamento, quando o curativo estiver completamente saturado, uma vez ao dia ou quando aconselhado pelo seu profissional de saúde.

### **Descarte do dispositivo após o uso**

Remova o produto e descarte-o no lixo. Não descarte o produto usado na sanita, pois isso bloqueará o sistema de esgoto.



### **Avisos e Precauções**

- Use apenas conforme indicado pelo seu profissional de saúde.
- Leia as instruções antes de usar.
- Somente para uso externo.
- Cada produto é para uso único. Não reutilize. A reutilização pode levar à contaminação cruzada.

- Interrompa o uso e entre em contato com o seu profissional de saúde se tiver reações alérgicas ou problemas ao usar o produto.
- Quando usado em um estoma - penso de silicone só deve ser usado após a irrigação do estoma ou quando o estoma for conhecido como continente.
- Não use ao nadar ou tomar banho.

### **Contra-indicações**

Esses dispositivos não devem ser usados por ninguém com uma sensibilidade conhecida aos materiais listados na seção 'Materiais'.

### **Condições de armazenamento**

É melhor armazenar seus produtos em um local fresco e seco com uma temperatura de 0°C a 27°C conforme indicado no rótulo do produto.

### **Incidentes Graves**

Caso ocorra um incidente grave como resultado do uso do produto, informe imediatamente o fabricante e a autoridade competente do país onde você reside.

### **Validade**

Use dentro do prazo de validade indicada no rótulo.

## **RO - Instrucțiuni de folosire**

### **Caracteristici și domeniul de utilizare**

Plasturii Zensetiv din silicon sunt pansamente nesterile de unică folosință menite să protejeze o stomă după irigare sau o stomă continentă și pot fi utilizați cu fistule în cazurile în care medicul curant decide că este posibilă aplicarea unui pansament nesteril. Materialul din zona centrală a

plasturelui va absorbi și va reține secrețiile. Spuma poliuretanică acoperită cu silicon asigură aderența plasturelui pe piele pentru a preveni scurgerile, nu produce iritații și se îndepărtează cu ușurință.

## **Materiale**

Plasturele este fabricat dintr-o peliculă poliuretanică acoperită cu gel din silicon, are o zonă centrală absorbantă din spumă poliuretanică. Pelicula superioară detașabilă este lipită pe plasture pentru o aplicare mai ușoară.

## **Aplicare**

- Dacă este necesar, curățați pielea din jurul stomei cu apă și uscați zona bine.
- Evitați utilizarea substanțelor care conțin alcool, spray-urilor sau cremelor, întrucât acestea pot afecta adeziunea plasturelui.
- Îndepărtați o parte a filmului de eliberare care acoperă adezivul.
- Îndepărtați cealaltă parte a filmului de eliberare și lipiți plasturele pe piele.
- Țineți plasturele cu partea adezivă îndreptată spre corpul dvs.
- Aplicați plasturele peste stomă, de jos în sus.
- Asigurați-vă că îl lipiți uniform de corp și îndreptați orice cute care pot apărea.
- Fixați plasturele frecându-l ușor.

## **Frecvența schimbării plasturelui**

Schimbați plasturele atunci când apar scurgeri, când pansamentul este complet saturat, o dată pe zi sau urmând indicațiile medicului dvs.

## **Eliminarea produsului după utilizare**

Îndepărtați produsul și aruncați-l în

coșul de gunoi. Nu aruncați produsul folosit în toaletă, deoarece acest lucru vă va bloca sistemul de canalizare.



### **Avertismente-Măsurile de precauție**

- Utilizați conform indicațiilor medicului dumneavoastră.
- Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
- Doar pentru uz extern.
- Fiecare produs este pentru o singură utilizare. Nu refolosiți. Reutilizarea poate duce la contaminarea încrucișată.
- Întrerupeți utilizarea și contactați medicul dacă aveți reacții alergice sau probleme în timpul utilizării produselor.
- La utilizarea împreună cu o stomă – plasturele siliconic trebuie utilizat doar după irigarea unei stome sau atunci când stoma este un continentă.
- Nu îl utilizați atunci când înotați sau faceți baie.

### **Contraindicații**

Aceste dispozitive nu trebuie utilizate de către persoanele care au o alergie cunoscută la materialele enumerate la punctul „Materiale”.

### **Condiții de depozitare**

Cel mai bine este să stocați produsele într-un loc uscat, cu o temperatură variabilă între 0°C și 27°C, așa cum se menționează pe eticheta produsului.

### **Incidente grave**

Dacă apare un incident grav ca urmare a utilizării produsului, raportați

-I imediat producătorului și autorității competente din țara în care vă aflați.

### **Termen de valabilitate**

Utilizarea până la data de expirare menționată pe etichetă.

## **SE - Bruksanvisning**

### **Funktioner och avsedd användning**

Zensetiv Silikonförband är icke-sterila förband för engångsbruk som är avsedda att skydda en stomi efter irrigation eller en kontinent stomi och kan användas med fistlar om den behandlande läkaren beslutar att ett icke-sterilt förband kan appliceras.

Förbandets sårkontaktlager absorberar och håller kvar sekret. Det silikonbelagda polyuretanskumet håller kvar förbandet på plats på huden för att förhindra läckage och är obesvärande och lätt att ta bort.

### **Material**

Förband av polyuretanfilm belagd med silikongel med ett absorberande sårkontaktlager av polyuretanskum. Överlappande skyddsfilm fästs på förbandet för enkel applicering.

### **Applicering**

- Rengör huden runt stomin med vatten om det behövs och torka av området noga.
- Undvik att använda spritbaserade medel, sprayer eller krämer eftersom detta kan påverka förbandets vidhäftningsförmåga.
- Ta bort ena sidan av skyddslappen som täcker häftsidan.
- Ta bort den andra sidan av skyddslappen och fäst förbandet på huden.
- Placera förbandet med den

självhäftande sidan mot kroppen.

- Applicera förbandet över stomin nerifrån och upp.

- Se till att fästa det jämnt mot kroppen och jämna ut eventuella veck.

- Säkra förbandet genom att gnugga försiktigt.

### **Bytesfrekvens av förbandet**

Byt förband vid läckage, när förbandet är macererat, en gång om dagen eller när din vårdgivare rekommenderar det.

### **Kassering av enheten efter användning**

Ta bort produkten och kasta den i papperskorgen. Spola inte din begagnade produkt ner i toaletten, eftersom det kan orsaka blockering i avloppssystemet.



### **Varningar-försiktighetsåtgärder**

- Använd endast enligt anvisningar från din sjukvårdspersonal.

- Läs instruktionerna före användning.

- Endast för extern användning.

- Varje påse är endast avsedd för engångsbruk. Återanvänd inte.

Återanvändning kan leda till korskontaminering.

- Avbryt användningen och kontakta din sjukvårdspersonal om du upplever allergiska reaktioner eller problem när du använder påsarna.

- Vid användning med stomi – silikonförband bör endast användas efter irrigation av stomin eller när det är känt att stomin är kontinent.

- Använd inte vid simning eller bad.

## **Kontraindikationer**

Dessa enheter bör inte användas av någon med känd känslighet för material som anges i avsnittet "Material".

## **Förvaringsförhållanden**

Det är bäst att förvara dina produkter på en sval, torr plats med en rekommenderad temperatur från 0°C till 27°C, som anges på produktetiketten.

## **Allvarliga incidenter**

Om en allvarlig händelse skulle uppstå till följd av att du använder produkten, vänligen rapportera detta omedelbart till leverantören och den behöriga myndigheten i det land där du bor.

## **Hållbarhetstid**

Använd före utgångsdatumet som anges på förpackningen.

## **SI - Navodila za uporabo**

### **Lastnosti in predvidena uporaba**

Zensetiv silikonski obliži so nesterilni obliži za enkratno uporabo, s katerimi zaščitimo stomo po izpiranju ali kontinentno stomo, ki se lahko uporabljajo pri fistulah, kadar zdravnik odloči, da je primerna uporaba nesterilnih obličev. Material na sredini obliža vpije in zadrži izločke. S silikonom prevlečena poliuretanska pena, ki ne draži in je enostavna za odstranjevanje, obliž prilepi na kožo in prepreči iztekanje tekočin.

### **Materiali**

Obliž iz poliuretanskega filma, prevlečen s silikonskim gelom z vpojnim osrednjim delom iz poliuretanske pene. Na obližu je odstranljiva folija, ki omogoča

enostaven nanos obliža.

## **Uporaba**

- Kožo okoli stome po potrebi očistite z vodo in jo dobro osušite.
- Izogibajte se uporabi alkoholov, razpršil ali krem, saj bi to lahko vplivalo na oprijem obliža.
- Odstranite eno stran zaščitne folije, ki prekriva lepilo.
- Odstranite drugo stran zaščitne folije in obliž prilepite na kožo.
- Obliž obrnite tako, da je stran z lepilom obrnjena proti vašemu telesu.
- Obliž namestite čez stomo od spodaj navzgor.
- Zagotovite, da se enakomerno prilepi na telo in zgladite morebitne gube.
- Nežno podrgnite obliž, da se dobro prilepi.

## **Kako pogosto zamenjati obliž**

Obliž zamenjajte, ko pride do iztekanja, če je obliž popolnoma premočen, enkrat dnevno ali v skladu z navodili zdravstvenega delavca.

## **Odstranjevanje med odpadke po uporabi**

Snemite izdelek in ga ustrezno odstranite med odpadke.

Uporabljenega izdelka ne mečite v stranišče, saj boste tako zamašili kanalizacijski sistem.



## **Opozorila in previdnostni ukrepi**

- Izdelek uporabljajte v skladu z navodili zdravnika.
- Pred uporabo preberite navodila.
- Samo za zunanjo uporabo.
- Vsak izdelek je namenjen le za

enkratno uporabo. Izdelka ne uporabljajte ponovno. Ponovna uporaba lahko vodi do navzkrižne kontaminacije.

- Če imate zaradi uporabe izdelka alergijsko reakcijo ali druge težave, ga prenehajte uporabljati in se obrnite na svojega zdravnika.

- Pri uporabi s stomo – silikonski obliž lahko uporabite le po izpraznitvi stome ali kadar je stoma kontinentna.

- Ne uporabljajte med plavanjem ali kopanjem.

### **Kontraindikacije**

Teh pripomočkov ne smejo uporabljati ljudje, ki so občutljivi na materiale, navedene v poglavju »Materiali«.

### **Pogoji shranjevanja**

Izdelke hranite na hladnem suhem mestu pri temperaturi med 0°C in 27°C, kot zapisano na oznaki

### **Resni zapleti**

V primeru, da pride zaradi uporabe tega izdelka do resnih zapletov, to nemudoma javite proizvajalcu in pristojnemu organu države, v kateri prebivate.

### **Rok trajanja**

Rok trajanja je naveden na izdelku.

## **SK - Instrukcie na používanie**

### **Vlastnosti a určené použitie**

Náplasti Zensetiv Stoma Plasters sú nesterilné jednorazové obvazy určené na ochranu stómy po zavodňovaní alebo pri kontinentnej stóme a môžu sa používať pri fistulách, ak sa ošetrujúci lekár rozhodne, že je možné použiť nesterilný obvaz. Materiál stredového ostrovčeka

náplasti absorbuje a zadržiava výlučky pri stóme. Polyuretánová pena potiahnutá lekárskeým lepidlom zaisťuje priľnutie náplasti k pokožke, aby sa zabránilo únikom, je nedráždivá a ľahko sa odstraňuje.

### **Materiály**

Náplast' z polyuretánovej fólie potiahnutá silikónovým gélom s absorpčným stredovým ostrovčekom z polyuretánovej peny. Pre ľahšiu aplikáciu je náplast' prekrytá krycou fóliou.

### **Aplikácia**

- V prípade potreby pokožku okolo stómy omyte vodou a dobre ju osušte.
- Nepoužívajte alkohol, sprej alebo krém, pretože by to mohlo znížiť priľnavosť náplasti.
- Odstráňte jednu stranu krycej fólie, ktorá chráni lepidlo.
- Odstráňte druhú stranu krycej fólie a náplast' nalepte na pokožku.
- Náplast' držte lepiacou stranou k telu.
- Náplast' prikladajte k stóme zdola nahor.
- Zaisťte, aby priliehala k telu rovnomerne a vyhlad'zte všetky prípadné záhyby.
- Jemným trením náplast' zaisťte.

### **Interval výmeny náplasti**

Náplast' si vymeňte, ak sa objaví priesak, ak je obväz plne nasiaknutý, raz denne alebo podľa odporúčaní zdravotníckeho odborníka .

### **Likvidácia pomôcky po jej použití**

Výrobok odstráňte a odhod'te ho do odpadu. Použitý výrobok nesplachujte do záchoda, pretože by mohol upchať kanalizačný systém.



## **Varovania a preventívne opatrenia**

- Používajte iba v súlade s pokynmi zdravotníckeho odborníka.
- Pred použitím výrobku si preštudujte pokyny.
- Len na vonkajšie použitie.
- Každý výrobok je určený iba na jednorazové použitie. Nepoužívajte opakovane. Opätovné použitie môže viesť ku krížovej kontaminácii.
- Výrobok prestaňte používať a obráťte sa na svojho lekára, ak sa pri jeho používaní vyskytnú alergické reakcie alebo problémy.
- Pri použití u stómy sa silikónová náplast môže použiť iba po zavodení stómy, alebo ak je známe, že ide o kontinentnú stómu.
- Nepoužívajte počas plávania alebo kúpania.

## **Kontraindikácie**

Tieto pomôcky by nemali používať osoby, ktoré sú citlivé na materiály uvedené v časti 'Materiály'.

## **Podmienky skladovania**

Produkty je najlepšie skladovať na chladnom suchom mieste s regulovaním teploty od 0°C do 27°C, ako je uvedené na obale produktu.

## **Závažné nežiaduce udalosti**

Ak v dôsledku používania nastane závažná nežiaduca udalosť, ihneď to ohláste výrobcovi a príslušnému orgánu v krajine vášho bydliska.

## **Doba použiteľnosti**

Používajte do dátumu expirácie uvedeného na obale.

### **Özellikler ve Kullanım Amacı**

Zensetiv Silikon Plasterler, irigasyondan sonra stomayı veya kontinent stomayı korumak için tasarlanmış, steril olmayan tek kullanımlık pansumanlardır ve ilgili doktorun steril olmayan bir pansumanın uygulanabileceğine karar vermesi durumunda fistüllerle birlikte kullanılabilir. Plasterin merkezi ada malzemesi salgıyı emecek ve tutacaktır. Silikon kaplı poliüretan köpük, sıvayı cilde yapıştırarak sızıntıyı önler, tahriş edici değildir ve çıkarılması kolaydır.

### **Malzemeler**

Emici merkezi poliüretan köpük adasına sahip, silikon jel ile kaplanmış bir poliüretan film sıvası. Uygulama kolaylığı için sıva üzerine üst üste binen ayırıcı film yapıştırılır.

### **Uygulama**

Gerekirse stoma çevresindeki cildi suyla temizleyin ve bölgeyi iyice kurulayın.

Plasterin yapışmasını etkileyebileceğinden alkol, sprey veya krem kullanmaktan kaçınin.

Yapışkanı kaplayan ayırma filminin bir tarafını çıkarın.

Serbest bırakma filminin diğer tarafını çıkarın ve plasteri cilde yapıştırın.

- Plasteri yapışkan tarafı vücudunuza doğru olacak şekilde tutun.
- Plasteri stomanın üzerine aşağıdan yukarıya doğru uygulayın.
- Vücuda eşit şekilde yapıştırdığınızdan ve oluşabilecek kırışıklıkları düzelttiğinizden emin olun.

Plasteri hafifçe ovalayarak sabitleyin.

### **Plaster deęiřtirme sıklığı**

Sızıntı meydana geldięinde, pansuman tamamen ıslandıęında, günde bir kez veya saęlık uzmanınızın tavsiyesi üzerine bandı deęiřtirin.

### **Kullanım sonrası cihazın imha edilmesi**

Bant yerinde kalıyorsa çıkarmaya veya deęiřtirmeye gerek yoktur. Bant ciltten kalkarsa veya artık iyi yapıřmıyorsa, yeni bir bantla deęiřtirilmelidir.



### **Uyarılar - Önlemler**

- Yalnızca saęlık uzmanınızın belirttięi şekilde kullanın.
- Kullanmadan önce talimatları okuyun.
- Yalnızca harici kullanım içindir.

Her ürün tek kullanımlıktır. Tekrar kullanmayın. Yeniden kullanım çapraz bulařmaya yol açabilir.

Ürünü kullanırken herhangi bir alerjik reaksiyon veya sorunla karřılařırsanız, kullanmayı bırakın ve saęlık uzmanınıza bařvurun.

Stoma ile kullanıldıęında silikon bant sadece stomanın sulanmasından sonra veya stomanın tutulabilir olduęu bilindięinde kullanılmalıdır.

Yüzerken veya banyo yaparken kullanmayın.

### **Kontrendikasyonlar**

Bu cihazlar, 'Malzemeler' bölümünde listelenen malzeme veya bileřenlere karřı duyarlılıęı olduęu bilinen kiřiler tarafından kullanılmamalıdır.

## **Saklama koşulları**

Ürünlerinizi serin ve kuru bir yerde, ürün etiketinde belirtildiği gibi 0°C ile 27°C sıcaklık öğüdüyle saklamanız en doğrusudur.

## **Saklama koşulları**

Ürünün kullanılması sonucunda ciddi bir olay meydana gelirse, lütfen bunu derhal üreticiye ve ikamet ettiğiniz ülkedeki Yetkili Otoriteye bildirin.

## **Raf ömrü**

Etikette belirtilen son kullanma tarihine kadar kullanın.

## **UA - Інструкція із застосування**

### **Характеристики та застосування**

Пластир Zensetiv (ЗенСетів) силіконовий – нестерильний виріб одноразового використання, призначений для захисту стоми після ірригації, континентальної стоми або нориці за призначенням лікаря щодо можливості використання нестерильного виробу. Матеріал, розташований по центру пластиру, буде абсорбувати і утримувати виділення (секрет). Поліуретанова піна з силіконовим покриттям забезпечить приклеювання пластиру до шкіри, що попередить підтікання. Не подразнює шкіру та легко відклеюється.

### **Матеріали**

Пластир з поліуретанової плівки, яка покрита силіконовим гелем з абсорбуючим острівцем, покритим поліуретаном, у центрі. Для зручного приклеювання захисна плівка приклеєна внапусток.

## **Нанесення**

- Очистіть шкіру навколо стоми за допомогою води, якщо це необхідно, і ретельно висушіть.
- Уникайте застосування спирту, спреїв та кремів, так як це може вплинути на адгезію.
- Видаліть захисну плівку, що покриває адгезивний шар, з однієї сторони.
- Видаліть другу частину захисної плівки і приклейте пластир до шкіри.
- Тримайте пластир клейкою частиною до тіла.
- Приклейте пластир навколо стоми, починаючи знизу вгору.
- Переконайтесь, що пластир рівномірно прилягає до тіла і розгладьте всі складки, якщо вони утворились.
- Закріпіть пластир, обережно розгладжуючи його.

## **Частота заміни пластиру**

Замініть пластир, якщо трапилось підтікання під пластину, якщо пов'язка повністю просочилася, один раз на день або відповідно до рекомендації лікаря.

## **Утилізація виробів після використання**

Відклейте виріб та викиньте його до сміттового баку. Не викидайте використані вироби в туалет, це може спричинити блокування каналізаційної системи.



## **Попередження та застереження**

- Використовуйте відповідно до рекомендацій лікаря.

- Прочитайте інструкцію перед використанням.
- Тільки для зовнішнього застосування.
- Кожний виріб - одноразового використання. Не використовуйте повторно. Повторне використання може призвести до перехресного забруднення.
- Припиніть користуватись виробом і проконсультуйтеся з лікарем, якщо виникли будь-які алергічні реакції або інші проблеми під час використання виробу.
- Коли застосовується для стоми: силіконовий пластир може бути застосований лише після іригації або якщо відомо, що стома є континентальною.
- Не використовувати під час плавання або купання.

### **Протипоказання**

Дані вироби не повинні використовуватись людьми, якщо їм відомо про підвищену чутливість до матеріалів або складових, що зазначені в розділі «Матеріали».

### **Умови зберігання**

Найкращі умови для зберігання продукції – прохолодне сухе місце з температурою від 0°C до 27°C, як це зазначено на продуктивій етикетці.

### **Серйозні випадки**

У разі серйозного випадку, пов'язаного з використанням продукції, просимо вас негайно повідомити виробника та компетентні органи вашої країни.

### **Термін придатності**

Кінцева дата (Вжити до) терміну

придатності вказана на етикетці продукту.



# Silicone Plaster



Oxmed International GmbH  
Groendahlscher Weg 87  
46446 Emmerich am Rhein  
Germany

Issue 18.2025-03